



LANIFICIO
dell' OLIVO

Kama

NM. 100000

70% POLIAMMIDE RICICLATO 30% POLIAMMIDE

70% RECYCLED POLYAMIDE 30% POLYAMIDE

IMPIEGO				END USE							
AD UN CAPO SU MACCHINE RETTILINEE F. 16 // 18 A PIÙ CAPI SU F. 12 // 14				FLAT KNITTING MACHINES: ONE END ON 16/18 GAUGE - MORE ENDS ON GAUGE 12/14							
NORMATIVE E CAPITOLATI				REGULATIONS AND LAWS							
♦ Il filato è prodotto in conformità con il regolamento europeo REACH per richieste di conformità ad altri capitolati o leggi si prega di farne specifica richiesta al momento dell'ordine, affinché possiamo valutarne fattibilità e costi.				♦ This yarn is produced in accordance to the european regulation REACH . when the conformity to other regulations or laws is required, we kindly ask our customers to specify the request at the moment of the order, to let us evaluate the feasibility and relative costs.							
♦ Si raccomanda di verificare che tutte le caratteristiche del filato soddisfino i requisiti richiesti dal Vostro prodotto, anche in considerazione del tipo di lavorazione da effettuare e dell'utilizzo previsto.				♦ It is recommended to verify that all the characteristics of the yarn meet the requirements of your product, also considering the type of work to be carried out and the intended use.							
FINISSAGGIO INDUSTRIALE				INDUSTRIAL FINISHING							
È importante effettuare un prestiro prima del trattamento. Consigliamo, in caso sia desiderato un trattamento, un leggero lavaggio in acqua, max 30°C per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie.				We recommend to iron the garments before finishing them. It is necessary to make a water washing at 30°C for 2-3 minutes to make the panels shrink properly. We suggest to make a test to both water washing and to dry cleaning to check in advance the garment shrinkage and ensure the conformity of the size.							
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO				WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS							
Lavaggio manuale con sapone neutro. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze.				Hand washing with neutral soap. For striped garments with strong colour contrast we recommend to dry clean only. We suggest to make your own finishing trials and check that the below color fastness rates are suitable for your needs.							
SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE // GARMENT CARE INTERNATIONAL SYMBOLOLOGY											
CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS				CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS							
SOLIDITÀ COLORI / COLORFASTNESS											
Solidità Color fastness	Lavaggio acqua Water washing		Lavaggio a secco Dry cleaning		Sudore acido Acid Perspiration		Sudore alcalino Alkaline Perspiration	Sfregamento secco Dry rubbing	Sfregamento umido Wet rubbing	Luce Light	
normative	Iso 105-C06		Iso 105-D01		Iso 105-E04		Iso 105-E04		Iso 105-X12	Iso 105-X12	Iso 105-B02
	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	staining	col change
Light col	4	4	4	4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	4	4	2 / 3
Med col	3 / 4	4	3 / 4	4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4
Dark col	3	4	3	4	3	3 / 4	3	3 / 4	3	3	4 / 5
I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi per colori presenti in cartella						Above-mentioned values are average values for colors available in the color card					
Tipo di tintura:		Rocche			Dyeing method			Cones			
Tasso di ripresa convenzionale:		5,75%			Conventional regain allowance			5,75%			
Controllo colore		luce del giorno D65			Quality control			daylight D65			
Valore pH norma Iso 3071		da 4 a 8			pH value normative Iso 3071			4 up to 8			
Peso metro quadro		27 gr.			GR/Square meter			27 gr.			
Tipo nodo		manuali			Knot type			hand knot			
AVVERTENZE						WARNING					
♦ Possibili scarti: 5% in numero di teli. Nel caso sia riscontrato uno scarto superiore è necessario interrompere la lavorazione e contattare il nostro Customer Service. Non potrete ritenersi responsabili per ulteriori lavorazioni eseguite e capi completi realizzati.						♦ Possible wastage of panels: 5%. If the wastage is higher than 5% it is necessary to stop knitting down and contact our Customer Service. Lanificio dell'Olivo cannot be responsible for further working process and manufactured garments.					
♦ Il filato viene consegnato paraffinato, nello stato ottimale per essere lavorato. Non eseguire un ulteriore roccatura.						♦ The yarn is delivered waxed, in the optimal status for processing. Do not perform further winding.					
♦ È consigliabile proteggere i vostri capi da prolungate esposizioni alla luce, e dal calore solare.						♦ It is advisable to protect your garments from long exposure to light and solar heat.					
♦ Sporadiche variazioni di intensità del colore non sono eliminabili, lavorare a due o più guidafile per ottimizzare l'effetto cromatico e di struttura.						♦ Sporadic variations of color intensity cannot be eliminated; please knit at two or more threadguides in order to optimize the chromatic and structural look of the garment.					
IMPORTANTE: La particolare struttura del filato impone di verificare bene la idoneità a realizzare il punto maglia o la lavorazione desiderata. Durante la fase di tessitura la delicatezza del prodotto impone di selezionare i punti maglia, evitare attriti o punti di abrasione ed eventualmente ridurre la velocità di lavoro. Stirare a bassa temperatura interponendo un panno tra la piastra del ferro da stiro ed il capo realizzato.						IMPORTANT: The particular structure of the yarn requires to verify the suitability to realize the knit stitch or the desired working process. As this is a very delicate yarn, we recommend to select the most suitable stitches and avoid any friction point during the knitting process; furthermore it may be necessary to reduce the knitting speed. Please iron at low temperature using a cloth between the iron and the garment.					

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione, devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.
All above information have been checked on knitted samples and must be considered as indicative.